

11 90389

ARBEITEN AUS DER BOTANISCHEN STATION IN HALLSTATT, Nr. 121.

Heimische Pflanzen- u. Tiernamen
aus dem Salzkammergut.

Von Gartenmeister Josef Pilz, Steeg am Hallstättersee.

4. Mitteilung. November 1951.

Pflanzennamen aus Goisern (Fortsetzung).

Sedum maximum/Grosse Fetthenne Lemsgeista (Lebensgeister). Dieser seltsame Name entspricht einem noch heute in Goisern lebendigen Aberglauben. Ein Trieb dieser Pflanze wird abgerissen und an einen schattigen Ort gelegt. Vermag er wieder anzuwachsen, was bei dieser Pflanze häufig ist, dann bleiben die Angehörigen des Hauses in diesem Jahre alle am Leben; vertrocknet er, dann stirbt jemand. Die Frau, die mir das mitteilte behauptete ernsthaft: "Das stimmt ganz Gwiss."

Ophrys muscifera/Fliegenstendel Aufg'hängte Pflig'n
Levisticum officinale/Liebstockel Lohstock

Pflanzennamen aus dem Irrseebecken (Fortsetzung).

Mitgeteilt von Reg. Rat Dr. H. Steinbach (Wien).
Quercus sessiliflora/Wintereiche Haseloach'n. Sitzende Früchte der Haselnuss ähnlich.

Pflanzennamen aus Ebensee (Fortsetzung) u. Vergleiche mit anderen Orten.

Mitgeteilt von Ing. B. Weinmeister (Linz).
Senecio abrotanifolius/Bärenkraut Gamskräutl (Ebensee)
Rubus idaeus/Himbeere Hindlbe (Ebensee). Von Hindiu -Hirschkuh. Gesprochen wie Hintlbeer. "Kindlbeer" dürfte eine Verballhornung sein aus einer Zeit, wo die Bedeutung des alten Namens schon längst in Vergessenheit geraten war.
Silene vulgaris/Gem. Leinkraut Schnalzkrautl (auch in Scharnstein)
Berberis vulgaris/Sauerdorn Boasslbeer (Ebensee)
Rosa sp./Wilde Rose (Früchte) Achkitzl (Ebensee)
Prunus padus/Traubenkirsche Elexen (auch in Scharnstein)
Ribes grossularia/Stachelbeere Oatabozn (Scharnstein)
Daphne mezereum/Seidelbast Zwielinden (die andere Linde?) Bast zum Herstellen der Bienenkörbe, die angeblich "Zeideln" hiessen.
Achillea millefolium/Schafgarbe Mausloaterl (Mausleiter) Scharnstein)
Taraxacum off./Kuhblume Sauröhrl (Scharnstein, Micheldorf u.a.)

Molinia sp./Pfleifengras Saha (Scharnstein)
 Aira flexuosa/Waldschmiele Schmähern (Pöstlingberg)

Pflanzennamen aus Aussee. Aus: "Über die Bauerngärten der Um-
 gebung von Aussee in Steiermark." Von Dr. Karl u. Lily Reching. Er-
 schienen in "Mitteilungen der Sektion für Naturkunde des Österr.
 Touristenklub." Nr. 10, Mitte Okt. 1912.

Achillea Clavennae/Weisser Speik	Speik
Allium Schoenoprasum/Schnittlauch	Schnittla
Berberis vulgaris/Sauerdorn	Boiselbeer
Beta vulgaris/Burgunderrübe	Tuschen
Brassica oleracea/Gemüsekohlr	Kraut und Köl
Chrysanthemum indicum	Allerheiligenblume
Gypsophila paniculata u. G. perfoliata	Blumenschleier
Ilex aquifolium/Stechpalme	Schrotlaub
Impatiens sultani u. I. soulangeana	Stubenhockerl, Fleissige Liesl
Matthiola incana/Graues Lambertveilchen	Veigl
Mentha gentilis, M. piperita u. M. viridis/Minze	Prominzen
Paeonia officinalis/Gem. Pfingstrose	Petonirosen
Pelargonium odoratissimum	Zitronenkraut
Phaseolus multiflorus/Feuerbohne	Saubohne
Pinus cembra/Zirbelkiefer	Zirm
Primula Auricula/Grafenblume	Kraftblümel
Prunus insitita/Kriechenpflaume	Kriecherln
Rosa canina/Frucht e. wilden Rose	Achkitzeln
Sedum acre/Scharfer Mauerpfeffer	Warzenkraut
Sedum roseum/Rosenwurz	foiste Henn'
Sedum Sieboldii/Siebolds Fetthenne (Topfpflanze)	Oktoberl
Thymus vulgaris/Thymian	Kudlkraut

B e r i c h t i g u n g e n der dritten Mitteilung.

Seite 2, Zeile 16	Baschtrich statt Easchtrich
" " " 25	Zeiserlkraut statt Zeserlkraut
Seite 3, Zeile 2	Saunigiwurz statt Sauniglwurz
" " " 41	Kreuzwurzn statt Kreutwurzn
Seite 4, Zeile 2	Gelber Luaga statt Galber Luaga
Seite 6, Zeile 8	Achillea Clavennae: Echter Schawa (Schaba)
	Achillea atrata: Falscher, unechter Schawa

N. 187/1953

ZOBODAT - www.zobodat.at

Zoologisch-Botanische Datenbank/Zoological-Botanical Database

Digitale Literatur/Digital Literature

Zeitschrift/Journal: [Arbeiten aus der Botanischen Station in Hallstatt](#)

Jahr/Year: 1951

Band/Volume: [121](#)

Autor(en)/Author(s): Pilz Josef

Artikel/Article: [Heimische Pflanzen- und Tiernamen aus dem Salzkammergut. Vierte Mitteilung, \(Arbeiten aus der Botanischen Station in Hallstatt Nr. 121\) 1-2](#)